APPEL PUBLIC POUR L'OCCUPATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE DU CINE-THEATRO CENTRAL – N°01\2019

L'Université Fédérale de Juiz de Fora, à travers la _____, publie cet appel afin d'élaborer _____ d'événements du Cine-Theatro Central (CTC), en établissant des critères pour son occupation à l'exercice relatif au période du 1^{er} avril 2019 jusqu'au 30 avril 2020, d'après le calendrier suivant :

Inscriptions : du 14\01\2019 au 14\02\2019

Évaluation : jusqu'au 19\02\2019

Présentation du résultat partiel : jusqu'au 20\02\2019

Période de formation de recours : du 21\02\2019 au 27\02\2019

Présentation du résultat final : jusqu'au 01\03\2019

Des spectacles de théâtre adulte, théâtre pour enfants, danse, musique, conférences, présentations, cérémonies de remise des diplômes et d'autres seront sélectionnés par la création de cet appel. Les événements doivent contribuer au processus de consommation de biens cultures dans la ville, stimuler le développement et amélioration des productions et présenter des spectacles de bonne qualité au public de Juiz de Fora.

1. OBJECTIF

1.1 Cet appel public a pour but :

- a) Collaborer avec la politique de transparence, divulgation et démocratisation de l'accès des artistes et producteurs aux projets et _____ dans les équipements publics en consonance avec les directives des organismes publics.
- b) Divulgation, circulation et accès aux biens cultures et incitation de nouveaux talents de la production culturelle dans le scénario local et national.
- c) Diffuser les présentations d'art diverses et les actions de développement à l'espace scénique destiné à cet objectif.

2. DE L'OBJET

2.1 L'objet de cet appel public est la sélection de propositions pour l'occupation de _____ du Cine-Theatro Central d'un nombre maximum de 120 _____ à être distribué(e) de la manière suivante :

- **Appel public** – Jusqu'à 60 _____ qui seront destiné(e) à des événements concernant le théâtre adulte, théâtre pour enfants, Av danse, musique, conférences, présentations, remise de diplômes et d'autres.
- **Avis public du Projet Lumière de la Terre** - jusqu'à 15 _____ destinés à la réalisation d'événements dans les domaines du théâtre, musique et d'autres, qui comprennent des activités artistiques et culturelles de producteurs de la ville de Juiz de Fora ouvertes au public aux prix populaires, Avis public Lumière de la Terre 01\2019 ;
- **Demande spontanée** – jusqu'à 45 _____, dans lesquels des producteurs d'événements, ayant un lien avec le théâtre adulte, théâtre pour enfants, danse, musique, conférences, présentations, remises de diplômes et d'autres, pourront s'inscrire à n'importe quel moment du 1^{er} avril 2019 au 30 avril 2020, dans les dates correspondantes à l'agenda du théâtre, à condition que la sollicitation soit faite dans une période de 30 jours avant la réalisation de l'événement.

2.2 Si les _____ destinés à l'Avis public du Projet Lumière de la Terra ne sont pas occupés, ceux-là feront l'objet de la Demande Spontanée, avec la réalisation des événements dans la période mentionnée dans le présent appel public.

2.3 Les personnes morales (producteurs théâtraux, associations de classe, entités, groupes d'artistes de théâtre, entre autres) et les personnes physiques pourront s'inscrire à condition qu'elles prouvent par un document qu'elles ont 3 (trois) ans d'expérience avant la réalisation de l'objet, la capacité technique et opérationnelle afin d'exécuter les activités prévues et le respect aux buts établis.

2.4 Les propositions inscrites seront destinées aux présentations exclusives au Cine-Theatro Central.

2.5 Pour chaque événement, devra être présentée une proposition unique. La période qui comprend la présentation\spectacle\cérémonie ne pourra pas dépasser quatre (4) heures de durée.

2.6 Les propositions devront être menées en ayant la définition du domaine d'occupation à être utilisée de la manière suivante : occupation du public ou occupation totale, dont les prix du loyer sont décrits dans les tableaux ci-dessous ;

2.7 Les spectacles sélectionnés ne recevront aucune aide financière de la part de L'Université Fédérale de Juiz de Fora. Ils seront conditionnés au paiement de contribution concernant la permission onéreuse de l'utilisation du CTC de la façon suivante, sauf pour le Projet Lumière de la Terra :

- **90% de la billetterie pour la production du spectacle ;**
- **10% de la billetterie pour le Cine-Theatro Central ;**

Ou le prix correspondant aux tableau suivant, celui qui est le plus élevé :

Type d'événement	Prix du loyer
Remise de diplômes : écoles publiques	R\$5.636
Remise de diplômes : universités et écoles privées	R\$11.640
Spectacles et concerts : du dimanche au vendredi	R\$3.711
Spectacles et concerts : du jeudi au samedi	R\$4.106
Présentations, débats, conférences et séminaires	R\$10.070
Montages et répétitions	R\$2.812
Projet Lumière de la Terre	R\$1.419

Tableau 1 : capacité de spectateurs de 1232

Type d'événement	Prix du loyer
Remise de diplômes : écoles publiques	R\$8.462
Remise de diplômes : universités et écoles privées	R\$17.482
Spectacles et concerts : du dimanche au vendredi	R\$5.573
Spectacles et concerts : du jeudi au samedi	R\$6.166
Présentations, débats, conférences et séminaires	R\$15.119
Montages et répétitions	R\$2.812
Projet Lumière de la Terre	R\$1.419

Tableau 2 : capacité de spectateurs de 1751

a) Prix ou pourcentage quelconque qui soit lié aux droits d'auteur seront retirés des 90% de la production du spectacle, ainsi que des taxes municipales et d'autres vis-à-vis de l'utilisation des cartes de crédit et débit, sauf si cela devient nécessaire.

- b) Les prix établis dans les tableaux 1 et 2 (au-dessus) seront utilisés seulement pour les cas dans lesquels ceux-là soient supérieurs aux 10% de la billetterie.
- c) Les propositions englobées dans cet appel public payeront les prix présentés dans les tableaux 1 ou 2, par *Guia de Recolhimento Único – GRU*, d’après les conditions à être discriminées dans le *Termo de Permissão de Uso* spécifique entre l’UFJF et le Permissionnaire.

2.6 Les propositions du Projet *Luz da Terra* devront respecter les propres règles et les durées limitées divulguées dans l’appel public *Luz da Terra* n°01\2019

3. SUR LES CARACTÉRISTIQUES DES SOUMISSIONNAIRES

3.1 Les propositions seront inscrites par des personnes morales (producteurs, associations de classe, entités, groupes d’artistes, entre autres) ou par des personnes physiques, qui dorénavant seront nommées Soumissionnaires.

4. CONDITIONS DE PARTICIPATION

4.1 Pourront participer à cet Appel Public des propositions présentées par une personne physique ou morale, à condition d’être pris en compte l’article 2.3 ;

5. INSCRIPTIONS DES PROPOSITIONS

5.1 Les propositions dont cet Appel Public fait l’objet pourront être faites de la manière suivante :

Pendant la période d’inscription, au *Cine-Theatro Central* (Place João Pessoa, n° 0, Centre-ville, Juiz de Fora\MG), du mardi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 17h. Les documents devront être rendus dans une enveloppe unique, **fermée**, ou envoyée par la poste (exclusivement par *sedex*) jusqu’à la date limite de l’inscription. Ils doivent être enregistrés et contenir les documents suivants :

- *Formulário de Cadastro de Proposta* (Formulaire de l’Inscription de la Proposition), rempli correctement par **texte** (remplir un formulaire pour chaque sollicitation de date) ;
- Copie du document officiel avec photo (carte d’identité, permis de travail, permis de conduire, passeport ou autre utilisable au Brésil), du responsable de la proposition ;
- Copie de l’Attestation de Résidence du soumissionnaire ;

- Déclaration qui atteste la représentation de l'artiste\groupe\institution par le soumissionnaire celle-là doit aussi prouver que l'artiste\groupe\institution est en accord avec la date suggérée pour l'événement.
- Contrat ou autre document qui confirme le registre de la permission du producteur pour l'utilisation et réalisation du spectacle proposé, au cas de marque déposée.
- Confirmation d'au moins 3 ans d'expérience, prouvés par registre /, dans CNPJ (Numéro d'identification des entreprises) pour les personnes morales et certificat de producteur pour les personnes physiques.

Tout le processus d'inscription sera disponible sur les sites www.theatrocentral.com.br et www.ufjf.br/procult, du 4 janvier 2019 au 1^{er} mars 2019. Il sera également publié dans *Diário Oficial da União* et dans la presse locale ;

5.2 L'inscription des propositions pourra être reportée par une décision libre de L'Université Fédérale de Juiz de Fora.

5.3 Chaque soumissionnaire devra envoyer les annexes comme des photos, vidéos, audio, CDs, DVDs, journaux et d'autres, qui contribuent à la décision du Conseil Directeur du *Cine-Theatro Central*. Aucun annexe envoyé sera rendu au soumissionnaire.

5.4 Dans l'enveloppe devra être placé l'énoncé suivant :

CHAMADA PÚBLICA 1\2019 – OCUPAÇÃO ARTÍSTICA E CULTURAL DO CINE-THEATRO CENTRAL

PRÓ-REITORIA DE CULTURA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE JUIZ DE FORA

“NOM DE LA PROPOSITION”

Pç. João Pessoa, S\Nº, Centro, Juiz de Fora, MG

CEP: 36.010-150

5.5 L'inscription sera gratuite.

5.6 Des modifications et remplacements de données et documents dans la proposition ne seront pas acceptés après la réalisation de l'inscription

5.7 Le soumissionnaire devra remplir toutes les informations du formulaire, au risque d'être disqualifié au cas où celles-là ne soient pas véridiques.

5.8 À propos de la production de l'événement, le soumissionnaire sera en charge des coûts de location, montage, opération et démontage de possibles équipements complémentaires dont le théâtre ne dispose pas.

5.9 RECOURS

5.9.1 À partir de la divulgation du résultat partiel de cet appel public, les auteurs de propositions rejetées pourront solliciter l'envoi des notes.

5.9.2 Dans ce cas le soumissionnaire pourra former un recours qui devra être signé en personne ou envoyé par l'e-mail cinetheatrocentral@ufjf.edu.br, à la durée limite de 5 jours, sous peine de préclusion. Le soumissionnaire présentera ses arguments qui seront analysés ultérieurement par le Conseil du Cine-Theatro Central.

6. SUR LA SÉLECTION

6.1 Le Conseil Directeur du Cine-Theatro Central jugera les propositions présentées dans cet appel public.

6.2 Le Conseil Directeur du Cine-Theatro Central est conscient de ses décisions et aura pour fonction exclusive, dans cet appel public, d'examiner le contenu des propositions d'après les critères établis.

6.3 SUR LES INTERDICTIONS

6.3.1 Les présentations religieuses ou politico-partidaires seront interdites.

6.3.2 Les productions qui utilisent de l'eau, du feu ou n'importe quel type de matériel qui menace le public et\ou le théâtre sont interdites. Celles qui se servent des animaux sont également interdites.

6.3.3 Les productions qui nuisent aux droits humains sont interdites.

Le cas où le commissionnaire ou la proposition s'identifierait à quelconque des critères d'interdiction, la présentation sera annulée immédiatement.

6.4 Les critères pour la sélection des propositions sont présentés aux termes du Système National de Culture (La sélection de projets doit être réalisée par une commission, de composition paritaire parmi les membres de L'Organisme de Gestion de la Culture et de la Société Civil, et fonctionner par le niveau d'adhésion des propositions du Plan Municipal de Culture tout en suivant des critères objectifs : évaluation de trois dimensions culturelles du projet – symbolique, économique et sociale ; adéquation budgétaire ; viabilité de l'exécution et capacité technique\opérationnelle de soumissionnaire. Disponible sur METTRE LE SITE ICI) qui sont les suivants :

- Mérite (Originalité, présentation de caractéristiques créatives et singulières dans sa formation ; innovation, nouveauté sur l'approche, sur le concept et\ou sur l'exécution) ;
- Faisabilité (Cohérence par rapport aux valeurs et objectifs du *Cine-Theatro Central* et de L'UFJF, ainsi que la viabilité et la capacité de réalisation) ;
- Importance culturelle (reconnaissance des valeurs culturelles issues de la proposition pour la scène locale et\ou nationale) ;
- Diversité (Inclusion de domaines divers, des idées innovatrices, particulières et qui se démarquent).

6.4 Le Conseil Directeur du Cine-Theatro Central évaluera les propositions culturelles en suivant les critères suivants :

Critère	Note
Mérite	De 0 à 25 points
Faisabilité	De 0 à 25 points
Importance culturelle	De 0 à 25 points
Diversité	De 0 à 25 points

6.5 En cas d'égalité concernant la note finale des propositions, la sélection finale suivra l'ordre de points des critères suivant :

- a) La plus grande note au critère Mérite ;
- b) La plus grande note au critère Faisabilité ;
- c) La plus grande note au critère Importance culturelle ;
- d) La plus grande note au critère Diversité ;

6.6 Si l'égalité des notes persiste le Conseil Directeur du *Cine-Theatro Central* tranchera. Les avertissements du *Cine-Theatro Central* reçus par le producteur\artiste pourront servir de critère à être utilisé. Un tirage au sort entre les parties sera réalisé dans ce dernier cas.

6.8 Les fonctionnaires de cette *Pró-reitoria*, membres du Conseil Directeur du *Cine-theatro Central* et leurs parents jusqu'au 3^{ème} degré ne pourront pas faire inscrire des projets.

7. RÉSULTAT

7.1 Le Conseil Directeur du Cine-Theatro Central annoncera le résultat de la sélection dans la presse locale, dans *Diário Oficial da União* et sur les sites _____ et _____ pour le public, conforme aux approbations des propositions.

7.2 La formation d'un recours (conforme à l'article 5.9 de cet appel public) administratif et révision sera octroyée aux auteurs des propositions rejetées, d'après les termes des articles 56 à 65 de la loi 9.784\99.

7.3 Après la sélection, au cas où le soumissionnaire sélectionné ne souhaite plus se présenter, il devra le communiquer par écrit tout en risquant d'être sanctionné par le Conseil Directeur du CTC.

7.4 La sanction dont il s'agit l'article précédent consiste à interdire la présentation du soumissionnaire qui souhaite abandonner pendant 2 (deux) ans les prochains appels publics du même objet.

8. PRÉSENTATION

8.1 Les soumissionnaires sélectionnés signeront le Terme de Permission d'Utilisation avec le Cine-Theatro Central, approuvé par *Procuradoria* de la AGU dans L'UFJF.

8.2 Dans le cas de l'inexécution partielle ou totale du soumissionnaire, sera appliquée la sanction mentionnée dans l'article 7.4.

8.3 Les coûts vis-à-vis des Droits d'auteurs (ECAD) sont chargés par le soumissionnaire. Les autorisations des organismes détenteurs et les pourcentages des paiements devront être réalisés directement par l'artiste\producteur et délivrés au Secrétariat du Théâtre, en respect avec le Terme de Permission d'Utilisation du *Cine-Theatro Central*.

9. LES DATES LIMITES

9.1 Le chronogramme relatif aux étapes d'évaluation et sélection des propositions sera mis en ligne sur www.ufjf.br/procult et www.theatrocentral.com.br, et annexé au processus d'Appel public, ainsi que les changements nécessaires tout en observant les dates limites pour l'exécution des étapes.

10. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

10.1 La liste d'équipements présents au théâtre, de même que son plan, sont disponibles sur _____. La proposition devra être

adéquate à l'espace et disposition technique du *Cine-Theatro Central* ce qui fait que le soumissionnaire sera responsable de n'importe quel changement\adaptation de la proposition déjà faite, si c'est le cas.

10.2 Par rapport à la réalisation de l'événement, les coûts liés à la location, montage, opération et démontage d'équipements qui ne sont pas mis à disposition par le théâtre seront pris en compte par le soumissionnaire.

10.3 Le soumissionnaire devra être pleinement conscient de la réalisation de sa proposition seulement dans la période du 1^{er} avril 2019 au 30 avril 2020.

10.4 Les éclaircissements sur le contenu de cet Appel Public pourront être obtenus en personne au Secrétariat du *Cine-Theatro Central*, du mardi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 17h, ou au 32 3231-4051 et sur cinetheatrocentral@ufjf.edu.br.

10.5 Le Conseil Directeur du *Cine-Theatro Central* détient le droit de ne pas sélectionner aucune proposition présentée, si c'est le cas.

10.6 Au cas d'un acte précaire, la permission d'utilisation du *Cine-Theatro Central* pourra être retirée à n'importe quel moment, dans l'intérêt de l'Administration sans aucun type d'indemnité au soumissionnaire.

10.7 Si des travaux réparatoires, structuraux, d'urgence ou cas de force majeure, le *Cine-Theatro Central* pourra être fermé pendant une période technique indiquée tant que ceux-là soient réalisés en comptant sur l'intérêt du public. En l'occurrence, le Terme de Permission d'Utilisation sera suspendu conforme à législation en vigueur, ce qui fait que le soumissionnaire n'aura pas d'indemnités.

10.8 Le Conseil Directeur du *Cine-Theatro Central* est en charge de cas d'omissions.

10.9 Afin d'élaborer les propositions de dates est-il nécessaire consulter l'agenda du *Cine-Theatro Central* disponible sur <http://www.theatrocentral.com.br/programacao-2/>;

10.10 Le Conseil pourra suggérer une nouvelle organisation des dates définies, sauf si les soumissionnaire se mettent d'accord avec la décision.

Juiz de Fora, Le 4 janvier 2019

Valéria de Faria Cristófaró
Pró-Reitoria de Cultura